

DIE KARL BREMER - HOSPITAAL : OPENINGSREDE VAN DIE MINISTER VAN GESONDHEID

The following is an extract of the address delivered by the Minister of Health (the Hon. J. F. T. Naudé) at the formal opening of the Karl Bremer Hospital, Bellville, Cape, which is to serve for a time as the University Hospital for the Medical Faculty of the University of Stellenbosch.

Dit is die tweede keer binne 'n jaar dat ek gevra is om 'n groot nuwe provinsiale hospitaal in Kaapland te open. In Oktober verlede jaar was dit die Livingstone-hospitaal vir nie-Blankes in Port Elizabeth en vandag is dit hierdie mooi nuwe hospitaal vir die Noordelike Stadsgebiede. Dit is 'n sprekende bewys dat hierdie Provinsie vasberade is om sy deel by te dra tot die verskaffing van daardie dienste waarvoor daar ongelukkig vandag nog so 'n groot en dringende behoefte in ons land bestaan.

As Minister van Gesondheid is daar seker vir my geen groter plesier as om 'n nuwe hospitaal te sien verrys nie want elke nuwe hospitaal wat voltooi word, is 'n stap vorentoe op die lang en moeilike pad na volksgesondheid. Elke nuwe hospitaal bring ons 'n bietjie nader aan die groot ideaal van toereikende en doeltreffende mediese dienste wat binne bereik behoort te wees van elke burger van hierdie land wat dit nodig het, afgesien van sy ras, sy geloof en sy geldelike omstandighede. Ten einde hierdie ideaal te verwesenlik is die eerste en vernaamste vereiste die daarstelling van 'n voldoende aantal goed toegeruste hospitale waar die beste behandeling vir elke kwaal gegee kan word, waar geneeshere en ander gesondheidspersoneel opgelei kan word en waar geleentheid geskep word vir lewensbelangrike mediese navorsing. Die hospitaal bly steeds die middelpunt van ons gesondheidsdienste en sonder die nodige hospitale is die uitbreiding en verbetering van gesondheidsdienste bykans 'n onbegonne taak.

MEER DOKTERS NODIG

Die noodsaaklikheid van die opleiding van voldoende bekwame medici kan nie oorbenadruk word nie. Ons het reeds met 'n tekort op hierdie gebied te doen en daar is geen tekens dat die aanwas in ons aantal medici tred sal hou met die aanwas van ons bevolking nie. Insteede dat ons medici in toenemende getalle oplei was daar werklik 'n daling op hierdie gebied oor die laaste paar jaar, soos uit onderstaande gegewens van studente wat jaarliks hul opleiding voltooi het, sal blyk:

	<i>Universiteit Kaaipstad</i>	<i>Universiteit Witwaters- rand</i>	<i>Universiteit Pretoria</i>	<i>Totaal</i>
1951 ..	165	167	81	413
1952 ..	126	178	86	390
1953 ..	115	109	76	300
1954 ..	122	116	64	302
1955 ..	100	85	59	244

As gevolg hiervan sal daar 'n stremmende tekort aan interns in ons hospitale wees en sal die Provinsiale Administrasie moet oorweeg welke stappe om te neem ten einde te verseker dat die belange van pasiënte beskerm word.

Die sukses van 'n mediese skool verbonde aan 'n Universiteit is tot 'n groot mate afhanklik van die beskikbaarheid van kliniese materiaal vir instruksiedoeleindes en in hierdie verband is dit van die uiterste belang dat daar die nouste samewerking moet bestaan tussen die Universiteitsowerhede en die owerhede wat vir hospitalisasie verantwoordelik is.

Die daarstelling van 'n akademiese hospitaal bring 'n hoër standaard van pasiëntversorging mee want dit is logies dat waar daar 'n meer grondige ondersoek na 'n kliniese toestand is daar noodwendig 'n meer bevredigende toepassing van die terapie na aanleiding van die bevinding moet wees.

Ons moet nie die pasiënte in ons akademiese hospitale as proefkonne beskou nie—intendeel moet ons erken dat hulle beter behandeling ontvang van 'n personeel, wat voortdurend op hoogte moet bly van 'n hoër standaard van geneeskundige kennis as wat hulle sou ontvang het van 'n personeel wat nie aan onderrig deelneem nie.

Die Mediese Skool van die Universiteit van Stellenbosch sal in baie noue verband met die Kaaplandse Provinsiale Administrasie staan. Mag ek die nouste moontlike samewerking tussen hierdie twee owerhede aanbeveel as die beste wyse om die beste opleiding vir ons toekomstige geneeshere te verkry.

In die noorde bestaan daar ook die hartlikste samewerking tussen die twee Mediese Skole. Uitruiling van eksaminatore vind plaas en daar is voortdurend onderlinge professionele raadpleging en bespreking. Ek vertrou dat die samewerking tussen die Universiteite van Kaapland en Stellenbosch op hierdie gebied ewe hartlik en lonend sal wees.

OPLEIDING VAN VERPLEEGSTERS

Ons het tot dusver slegs gepraat, wat opleiding betref, van die opleiding van medici in hierdie nuwe toevoeging tot die gesondheidsdiens van ons land. Laat ons egter ook nie uit die oog verloor al die ander opleiding wat hier sal plaasvind nie, veral wat verpleegsters betref nie. Sonder die verpleegster en die ander geneeskundige hulp personeel staan die geneesheer magtelos om sy groot taak te volbring. Dit is dan nodig dat hierdie hospitaal ook in dié verband sy plek volwaardig sal volstaan, dat hy steeds sal voortgaan om al die ander eenhede wat ons gesondheidsdiens so nodig het op te lei, nie net in voldoende getalle nie, nie net in die benodigde tegniese bedrewenheid nie, maar ook in die essensiële menslike eienskappe en humanitêre beskouings wat vir 'n doeltreffende diens ewe onmisbaar is. Mag al die opleiding wat hierin sal plaasvind, dié van medici, verpleegsters en hulp personeel, homself hier en daarbuite altyd slegs ten doel stel die hoër ideaal van diens aan die medemens.

DUUR MEDIESE BEHANDELING

Daar is nou een saak waarna ek graag wil verwys, nie alleen as Minister van Gesondheid nie, maar ook as gewone leek en belastingbetaler, en dit is die toenemende gebruik van duur middels in ons hospitale, sowel as voorgeskrywe deur private dokters. Dit kan nou aangevoer word dat ons die voordeel daarvan trek in die vorm van korter tydperke van hospitalisasie en spoediger herstel, en dat ons land as geheel die voordeel trek uit die gewoontlike vroeër terugkeer van persone na hul normale werkkringe. Die geweldige belang daarvan is vanselfsprekend.

Tog voel ek geroepe om in hierdie verband 'n woord van waarskuwing tot ons Medici sowel as tot ons Aptekers wese te rig. Ek kom daeliks in aanraking met die gewone burger wat die koste moet betaal en ek wil ons Medici en Aptekers verseker dat die publiek krielig en krities word oor die hoër koste van medisyne wat tot 'n groot mate deur groothandels-ondernemings vervaardig word en dan in kleiner hoeveelhede deur aptekers en medici aan die publiek verskaf word.

Ons medici en aptekers moet besef, of hulle noual in die private praktyk of die diens van die Staat staan, dat daar 'n dubbele verantwoordelikheid op hulle rus om nie net te heel nie maar ook om gedurig in gedagte te hou die finansiële draagkrag van diegene wat die las in verband daarmee moet dra. Dit sou voorwaar 'n tragiese dag vir ons land wees as ons die stadium moes bereik waar ons nie meer genesing kan bekostig nie weens te hoër koste. Mag dit altyd ons doel en strewe bly, mag dit ook altyd die onderrigbeleid van ons mediese skole wees, dat geneeskundige behandeling altyd voorsien sal word op die mees ekono-

miese basis wat die toestand en noodsaaklike herstel van die pasiënt toelaat. So sal dit steeds ons strewe wees om doeltreffende dienste te lewer teen die laagste koste moontlik.

Soos u seker reeds weet is dit nou die voorneme om 'n tweede groot hospitaal by Parow op te rig wat later as opleidingshospitaal deur die Stellenbosch Universiteit gebruik sal word. Intussen sal die Karl Bremer Hospitaal egter vir hierdie doel gebruik word.

DR. KARL BREMER

En nou kom ek by die gedeelte van my rede wat vir my as persoon van besondere belang is. Ek voel gelukkig dat dit my te beurt geval het om hulde te bring aan die nagedagtenis van die groot en beminde Afrikaner wie se naam aan hierdie hospitaal gegee is: Dr. Karl Bremer. Ek is baie dankbaar dat dit moontlik was vir mevr. Bremer om ook hier teenwoordig te wees vandag en ek weet ek spreek namens ons almal as ek haar spesiaal hier welkom heet in ons midde.

Ek het die voorreg gehad om vir Karl Bremer vir al die jare te ken vandat hy Volksraadslid geword het vir Graaff Reinet in 1924 tot sy dood in 1953. Ek het hom geken as vriend, as mede Volksraadslid, en as Kollega in die Kabinet, en wat ek hier van hom getuig doen ek in alle opregtheid as iemand wat hom van naby geken het.

Dit was 'n baie gelukkige ingewing van die Administrateur en sy Uitvoerende Komitee om wyle dr. Bremer op hierdie wyse te vereer. Die besluit het dadelik algemene byval gevind en ek is persoonlik oortuig daarvan dat geen beter naam gekies kon word nie.

THE HOSPITAL

Every effort has been made to provide a modern well-equipped hospital of which our country can indeed be proud. You will have the opportunity today of inspecting the buildings and seeing everything for yourselves and I will, therefore, not bore you with the finer details. I may say, however, that the hospital has been designed to provide accommodation for 386 patients, including 26 beds for children. In the Nurses' Home accommodation has been provided for 260 nurses in single rooms, and in the resident medical officers' quarters 15 doctors will be accommodated. For the present the hospital will open with 150 beds. The remaining beds will gradually be requisitioned as more staff and equipment become available.

You will no doubt also be interested to know what it cost the Administration to build the hospital. I have been informed that the buildings and installations are expected to cost £1,146,000 and the furniture and equipment £100,000. From these figures it will be seen what an expensive undertaking the building of a modern well equipped hospital has become costing, £3,000 per bed inclusive of everything, and it is no wonder the Provincial Administrations are finding it increasingly difficult to continue their vast building programme without straining their financial resources to the utmost.

Ten slotte wil el die vurige hoop koester en die wens uitspreek dat dit ten alle tye die heelhartige ondersteuning van die publiek sal geniet en mag die seën van die Allerhoogste op hierdie gebou rus en op die noodsaaklike werk wat hier gedoen sal word.